

LESEN

DIE SPRACHE IST DER SCHLÜSSEL!
Sie wollen Deutsch lernen? Sie suchen einen Weg, die deutsche Sprache zu erkunden? Sie wollen nicht warten? Dann haben Sie schon den ersten Schritt geschafft. Diese Tipps werden Ihnen dabei helfen, Schritt für Schritt weiter zu lernen. Deutsch ist der Schlüssel für Ihr Leben in Deutschland – wenn Sie Deutsch sprechen und verstehen können, werden Sie sich leichter zurechtfinden und Ihre Chancen verbessern. Je eher Sie beginnen, desto eher werden Sie Erfolg haben.

Wenn Sie den ersten Einstieg in die deutsche Sprache geschafft haben, können Sie gern mit unserer kostenlosen Broschüre „Deutsch für alle – 99 Wege zur deutschen Sprache“ weiterlernen.

Bleiben Sie dran!

THE LANGUAGE IS THE KEY!

You want to learn German? You are looking for a way to explore the German language? You don't want to wait? Then you have already taken the first step. These tips will help you to make further progress step by step.

German is the key to living in Germany – if you can speak and understand German, you will find your way around more easily and improve your opportunities. The sooner you start, the sooner you will be successful.

Once you have taken your first steps in learning German, you can learn more with the help of our free booklet entitled „German for All – 99 Ways to Learn German“.

Keep working on it!

LA LANGUE, C'EST LA CLÉ!

Vous voulez apprendre l'allemand? Vous cherchez un moyen pour étudier la langue allemande? Vous ne voulez pas attendre? Alors vous avez fait le premier pas. Ces conseils vous aideront à progresser dans votre apprentissage pas à pas.

L'allemand est la clé pour votre vie en Allemagne. En effet, si vous pouvez parler et comprendre l'allemand, vous vous retrouverez plus facilement et vous améliorerez vos chances. Plus tôt vous commencerez, plus tôt vous réussirez.

Lorsque vous aurez franchi la première étape dans l'apprentissage de l'allemand, vous pourrez continuer à l'aide de notre brochure gratuite « L'allemand pour tous – 99 pistes pour apprendre l'allemand ».

Bon courage!

ЯЗЫК – ЭТО КЛЮЧ!

Вы хотите учить немецкий язык? Вы ищете способ для изучения немецкого языка? Вы не хотите долго ждать? Тогда Вы уже сделали первый шаг. Эти советы помогут Вам учиться шаг за шагом.

Немецкий язык является ключом для Вашей жизни в Германии – если Вы можете говорить и понимать немецкий язык, Вам будет легче найти свой путь и улучшить свои шансы. Чем раньше Вы начнете, тем быстрее Вы добьетесь успеха.

Сделав первый шаг в изучении немецкого языка, Вы можете использовать дальше нашу бесплатную брошюру – „Немецкий язык для всех – 99 путей к немецкому языку“.

Не останавливайтесь!

NGÔN NGỮ LÀ CHÌA KHÓA CỦA CUỘC SỐNG!

Bạn đang muốn học tiếng Đức? Bạn đang muốn tìm cho mình một con đường để tìm hiểu về ngôn ngữ Đức? Bạn không muốn chờ đợi nữa? Như vậy là bạn đã được bước đi đầu tiên rồi đó. Những lời khuyên này sẽ giúp bạn từng bước tiếp tục học thêm tiếng Đức. Tiếng Đức là chìa khóa cho cuộc sống của bạn ở Đức - nếu bạn nói và hiểu được tiếng Đức, bạn sẽ có thể thông thạo với cuộc sống ở đây hơn và cũng sẽ tìm cho mình được nhiều cơ hội hơn. Bạn càng sớm bắt đầu chinh phục thành công sẽ càng dễ dàng với bạn sớm hơn. Nếu bạn đã được bước đầu tiên đến với tiếng Đức, bạn có thể tiếp tục học bằng tài liệu miễn phí của chúng tôi là „Tiếng Đức cho tất cả mọi người – 99 con đường đến với ngôn ngữ Đức“. Hãy kiên nhẫn lên, đừng nản!

اللغة هي المفتاح!

أنت تمر بزدقة تعلم اللغة الآلمانية؟ أنت تبحث عن طريق لاستكشاف اللغة الالمانية؟

خلال ذلك لابد من تعلمها بالطبع بخطوة بخطوة!

اللغة الالمانية هي الافتتاحية الأولى؟ فـ«فنون القراءة والكتاب» في الاتصالات؟

سيساعد على تعلم طرق كتابة وتحصين فرصةً لك. إنكم بقراءة باللسان العربي في المكتبة،

عندما تتجولون في المكتبة الأولى تعلم اللغة الالمانية فـ«فنون القراءة والكتاب»

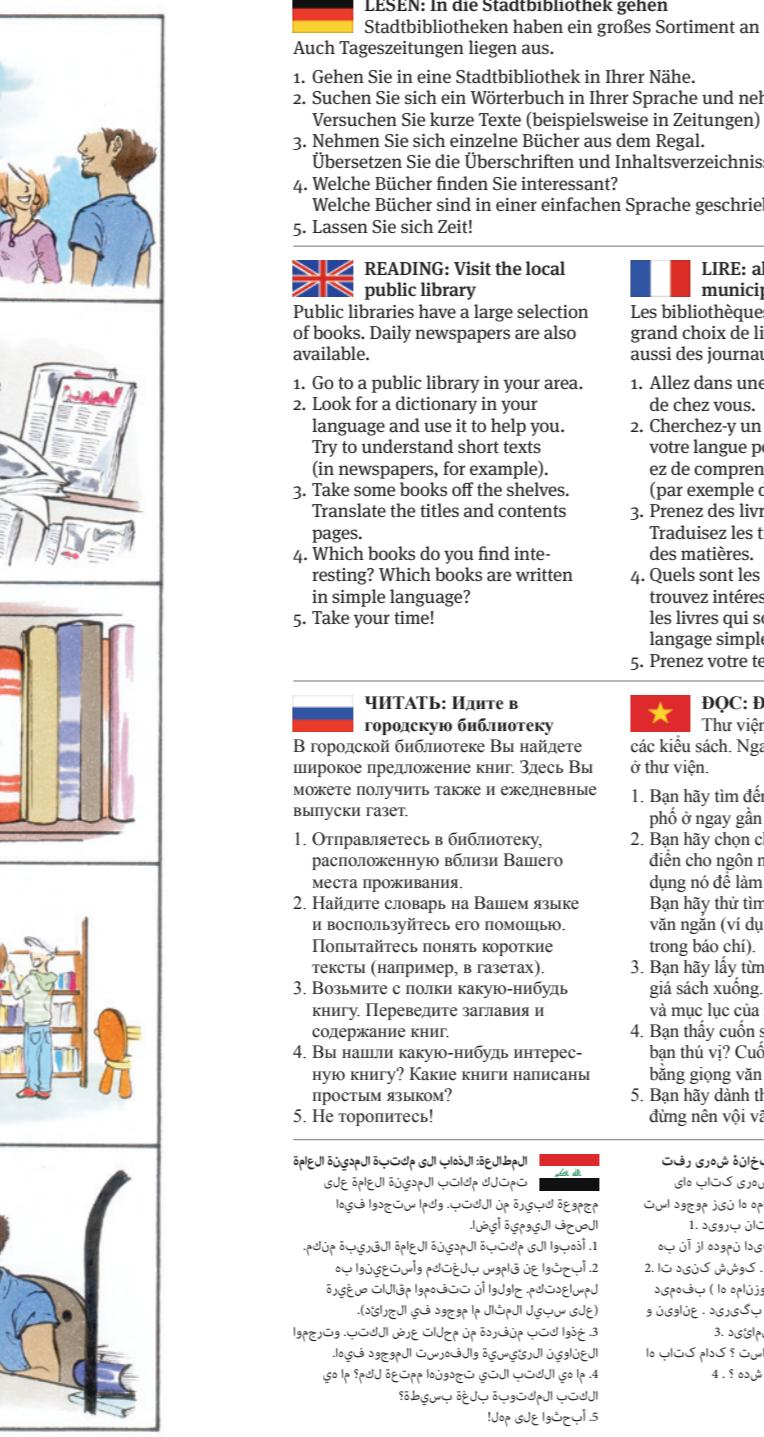
أو «فنون القراءة والكتاب» في المكتبة الأولى؟

نحو ملخصات مطبوعات باللغة العربية؟

قد يجدون قراءة مطبوعات باللغة العربية؟

آلة حاسوب أو جهاز كمبيوتر؟

ديشبلاي؟



LESEN: In die Stadtbibliothek gehen
Stadtbibliotheken haben ein großes Sortiment an Büchern.
Auch Tageszeitungen liegen aus.

- Gehen Sie in eine Stadtbibliothek in Ihrer Nähe.
- Suchen Sie sich ein Wörterbuch in Ihrer Sprache und nehmen Sie es zur Hilfe. Versuchen Sie kurze Texte (beispielsweise in Zeitungen) zu verstehen.
- Nehmen Sie sich einzelne Bücher aus dem Regal.
- Übersetzen Sie die Überschriften und Inhaltsverzeichnisse.
- Welche Bücher finden Sie interessant?
- Immer, wenn Sie im Alltag mit diesem Gegenstand zu tun haben, lesen Sie den Begriff laut vor!

READING: Visit the local public library

Public libraries have a large selection of books. Daily newspapers are also available.

- Go to a public library in your area.
- Look for a dictionary in your language and use it to help you. Try to understand short texts (in newspapers, for example).
- Take some books off the shelves. Translate the titles and contents pages.
- Which books do you find interesting? Which books are written in simple language?
- Take your time!

ĐỌC: Đến thư viện thành phố

Thư viện thành phố có một loạt các kiểu sách. Ngay cả nhật báo cũng có ở thư viện.

- Bạn hãy tìm đến một thư viện thành phố ngay gần chỗ bạn ở.
- Отправляйтесь в библиотеку, расположенную вблизи Вашего места проживания.
- Найдите слова на Вашем языке и воспользуйтесь его помощью. Попытайтесь понять короткие тексты (например, в газетах).
- Возьмите с полки какую-нибудь книгу. Переведите заглавия и содержание книг.
- Вы нашли какую-нибудь интересную книгу? Какие книги написаны простым языком?
- Не торопитесь!

خواندن: در کتابخانه شهری رفته

کتابخانه های آلمانی اس سبیانه علی ملکوچا و پیغمبر احمد روزنامه های زنوز و مجموعه های ادبیات ایرانی ایضاً.

- أدنى مطالعه والتدريج: اتکیت جس بدار
- اتکیت کتابهای آلمانی اس سبیانه علی ملکوچا و پیغمبر احمد روزنامه های زنوز و مجموعه های ادبیات ایرانی ایضاً.
- آنچه کنید، نوشته تمرین کنید و مجموعه های زنوز و مجموعه های ادبیات ایرانی ایضاً.
- آنچه کنید، نوشته تمرین کنید و مجموعه های زنوز و مجموعه های ادبیات ایرانی ایضاً.
- آنچه کنید، نوشته تمرین کنید و مجموعه های زنوز و مجموعه های ادبیات ایرانی ایضاً.

SCHREIBEN UND ÜBEN: Klebezettel
Gegenstände mit ihrem deutschen Namen zu kleben, schult das Schreiben und Sie lernen Vokabeln.

- Schreiben Sie auf Klebezettel Begriffe von Gegenständen in Ihrer Wohnung bzw. in Ihrem Zimmers. Kleben Sie diese Zettel an die Gegenstände.
- Besonders das Schreiben des Begriffs gemeinsam mit dem Artikel ergibt einen großen Lerneffekt.
- Übersetzen Sie die Überschriften und Inhaltsverzeichnisse.
- Wenn Sie einen neuen Gegenstand kleben, sprechen Sie den Begriff deutlich aus.
- Welche Bücher sind in einer einfachen Sprache geschrieben?
- Immer, wenn Sie im Alltag mit diesem Gegenstand zu tun haben, lesen Sie den Begriff laut vor!

WRITING AND PRACTISING: Stickers

Labelling objects with vocabulary stickers you have made yourself will help you both with writing practice and with learning new words.

- Collez sur des objets des post-it mentionnant leur nom allemand.
- C'est surtout en écrivant le nom avec l'article que vous apprenez encore plus efficacement.
- When you label a new object, pronounce the word clearly out loud.
- Whenever you use the object as you go about your daily activities, read the name out loud.
- Chaque fois que vous rencontrerez cet objet dans la vie quotidienne, lisez son nom à voix haute !

PÍNH VÀ TẬP LUYỆN:

Các mảnh giấy dán

Dán các mảnh giấy ghi tên bằng tiếng Đức vào các đồ vật sẽ giúp bạn viết tốt và học tốt từ vựng.

- Bạn hãy viết tên các đồ vật ở trong nhà hay trong phòng của bạn lên các mảnh giấy dán. Hãy dán những mảnh giấy này vào các đồ vật trong phòng.
- Nапишите на наклейках названия предметов в Вашей квартире или Вашей комнате. Наклейте эти записи на предметах.
- Особенно большой эффект в обучении дает написание понятий вместе с артиклем. Попытайтесь понять короткие тексты (например, в газетах).
- Если Вы делаете наклейку на новом предмете, скажите четко вслух это слово на немецком языке.
- Кhi dán giấy vào một đồ vật, bạn hãy phát âm từ đó thật rõ.
- Bất cứ lúc nào, khi có động chạm gì với đồ vật đó trong sinh hoạt hàng ngày, bạn hãy đọc từ đó lên!

نوشتن و تمرین: اتکیت جس بدار

اتکیت کتابهای آلمانی اس سبیانه علی ملکوچا و پیغمبر احمد روزنامه های زنوز و مجموعه های ادبیات ایرانی ایضاً.

- اتکیت ادبیات والتدريج: اتکیت جس بدار
- اتکیت کتابهای آلمانی اس سبیانه علی ملکوچا و پیغمبر احمد روزنامه های زنوز و مجموعه های ادبیات ایرانی ایضاً.
- آنچه کنید، نوشته تمرین کنید و مجموعه های زنوز و مجموعه های ادبیات ایرانی ایضاً.
- آنچه کنید، نوشته تمرین کنید و مجموعه های زنوز و مجموعه های ادبیات ایرانی ایضاً.
- آنچه کنید، نوشته تمرین کنید و مجموعه های زنوز و مجموعه های ادبیات ایرانی ایضاً.

READING: Visit the local public library

Les bibliothèques municipales ont un grand choix de livres. On peut y lire aussi des journaux.

- Allez dans une bibliothèque près de chez vous.
- Cherchez-y un dictionnaire dans votre langue pour vous aider. Essayez de comprendre des textes brefs (par exemple dans les journaux).
- Take some books off the shelves. Traduisez les titres et les tables des matières.
- Which books do you find interesting? Which books are written in simple language?
- Take your time!

LIRE: allez à la bibliothèque municipale

Les bibliothèques municipales ont un grand choix de livres. On peut y lire aussi des journaux.

- Allez dans une bibliothèque près de chez vous.
- Cherchez-y un dictionnaire dans votre langue pour vous aider. Essayez de comprendre des textes brefs (par exemple dans les journaux).
- Take some books off the shelves. Traduisez les titres et les tables des matières.
- Which books do you find interesting? Which books are written in simple language?
- Take your time!

VIẾT VÀ TẬP LUYỆN:

Các mảnh giấy dán

Dán các mảnh giấy ghi tên bằng tiếng Đức vào các đồ vật sẽ giúp bạn viết tốt và học tốt từ vựng.

- Bạn hãy viết tên các đồ vật ở trong nhà hay trong phòng của bạn lên các mảnh giấy dán. Hãy dán những mảnh giấy này vào các đồ vật trong phòng.
- Nhập tên các đồ vật trong phòng của bạn vào các mảnh giấy dán.
- Đặc biệt là việc viết các khái niệm đi kèm với quản từ sẽ mang lại hiệu quả học tập rất tốt.
- Khi dán giấy vào một đồ vật, bạn hãy phát âm từ đó thật rõ.
- Bất cứ lúc nào, khi có động chạm gì với đồ vật đó trong sinh hoạt hàng ngày, bạn hãy đọc từ đó lên!

Erste Schritte

Der Sächsische Ausländerbeauftragte